KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 16.6.2004
KOM(2004) 432 v konečném znění

SDĚLENÍ KOMISE

PROVÁDĚNÍ RÁMCOVÉ AKCE „MODERNIZACE A ZJEDNODUŠENÍ ACQUIS COMMUNAUTAIRE“

{SEK(2004) 774}

SDĚLENÍ KOMISE

PROVÁDĚNÍ RÁMCOVÉ AKCE „MODERNIZACE A ZJEDNODUŠENÍ ACQUIS COMMUNAUTAIRE“

Toto sdělení hodnotí provádění rámce akce Komise z února 2003 „Modernizace a zjednodušení *acquis communautaire*“[1].

Tato iniciativa je jednou z řady akcí v rámci iniciativy „Zlepšení právní úpravy“ z června 2002[2], jež má za cíl zajistit jasnou, účinnou, aktuální a snadno použitelnou sbírku sekundárních právních předpisů Společenství, a zároveň naplňuje cíl, kterým je zlepšení právního prostředí pro působení podniků, aby se zvýšila konkurenceschopnost, což je jeden z cílů stanovených lisabonskou strategií. Nové právní předpisy Společenství nyní rostoucí měrou procházejí posouzením jednotného účinku. Tato iniciativa týkající se „Modernizace a zjednodušení *acquis communautaire*“ doplňuje tento vývoj tím, že se zaměřuje na zjednodušení a modernizaci stávajících právních předpisů.

Druhá zpráva o pokroku tvořící přílohu k tomuto sdělení[3] obsahuje podrobný popis pokroku, jenž byl dosažen během fáze II (říjen 2003 – březen 2004), a popisuje plánované akce během fáze III (duben – prosinec 2004), čímž aktualizuje klouzavý program Komise zaměřený na modernizaci a zjednodušení[4].

Příprava této zprávy probíhá v době, kdy v EU a členských státech sílí zájem o obecné zlepšení právní úpravy, a zejména zájem o její zjednodušení. To je vyjádřeno ve společné iniciativě o reformě právní úpravy ze dne 26. ledna 2004 čtyř předsednictví Rady v roce 2004 a 2005, v závěrech jarního zasedání Evropské rady a ve stávající práci Rady.

V reakci na tento nový politický impuls se Komise rozhodla zintenzívnit práci na modernizaci a zjednodušení *acquis communautaire*, aniž by zásadněji změnila základy akčního rámce přijatého v únoru 2003.

Komise zahájila v únoru 2003 konzultace o navrhovaném akčním rámci s ostatními orgány a členskými státy, ale dostalo se jí jen velmi málo odpovědí. Proto vítá, že se Evropská rada v březnu 2004 zavázala stanovit do konce roku 2004 priority Rady v oblasti modernizace a zjednodušení právních předpisů Společenství, což Komise zohlední – společně s příspěvky ostatních orgánů a zúčastněných stran – v rámci dalších aktualizací svého víceletého klouzavého programu. Interinstitucionální dohoda o zlepšení tvorby právních předpisů, která vstoupila v platnost v prosinci 2003, by měla napomoci dalšímu usnadnění modernizace a zjednodušení *acquis communautaire*.

Celkově postupuje provádění náročného rámce Komise pro modernizaci a zjednodušení právních předpisů Společenství uspokojivě. Výsledky fáze II potvrzují, že původní impuls pokračuje, i když při uskutečňování některých akcí došlo ke zdržení. Během fáze I a II

---

1 KOM(2003) 71.
2 KOM(2002) 278.
3 SEK(2004) 774.
4 Komise zamýšlí předložit podrobnější zprávu o pokroku na konci roku 2004.

považovala Komise za svou velkou prioritu zajistit úspěšné rozšíření, přičemž přípravy rozšíření zpomalily činnosti v jiných oblastech, včetně činností, jež mají za cíl modernizovat a zjednodušit *acquis communautaire*.

1. Zjednodušení znění sekundárních právních předpisů Společenství

Současně s iniciativou z února 2003 zahájila Komise **průzkum odvětví jednotlivých politik**, aby stanovila, kde je možné provést zjednodušení. Od února 2003 bylo přezkoumáno 21 odvětví (13 odvětví bylo vyšetřeno ve fázi II). Průzkum ve všech hlavních odvětvích politik bude pokračovat, aby se zajistilo plné využití všech možností zjednodušení.

Klouzavý program zvláštních zjednodušujících iniciativ je celkově prováděn podle plánu. V akčním rámci Komise připravuje zjednodušení celé řady právních předpisů Společenství (více než 60 právních aktů). Do konce března 2004 přijala Komise 30 zjednodušujících iniciativ (18 iniciativ bylo přijato během fáze I a 12 během fáze II), přičemž se obvykle držela časového harmonogramu. Kromě toho jsou neustále předkládány další návrhy na zjednodušení. Takto bylo do klouzavého programu v rámci fáze II přidáno 8 nových iniciativ (ohlášených v první zprávě o pokroku[5]) a dalších 12 nových textů, které by mohly být zjednodušeny během fáze III, je nyní ohlášeno ve druhé zprávě o pokroku. Navíc Komise přijala během fáze I a II 5 zjednodušujících iniciativ, i když tyto iniciativy nebyly jako takové předem ohlášeny.

Skutečný přínos zjednodušení se projeví až poté, co zjednodušené právní předpisy přijmou tvůrci právních předpisů a poté, co vstoupí v platnost. Do konce fáze II musejí tvůrci právních předpisů ještě vyřešit 20 návrhů právních zjednodušení (8 z nich bylo předloženo do února 2003). Komise proto vyzývá Parlament a Radu, aby již brzy přijaly zjednodušující návrhy a cíl zjednodušení upřednostnily před ostatními cíli v souladu s interinstitucionální dohodou o zlepšení tvorby právních předpisů.

Druhá zpráva o pokroku předkládá podrobný popis **různých zjednodušení** na úrovni 1) zjednodušení právního předpisu, 2) zjednodušení správních postupů veřejných orgánů (EU nebo vnitrostátních) a 3) zjednodušení administrativního zatížení soukromých subjektů (zejména podniků). S ohledem na priority schválené na zasedání Evropské rady v březnu 2004 je třeba poznamenat, že do března 2004 přijala Komise asi 25 iniciativ, které by měly vést ke snížení administrativní zátěže soukromých subjektů (včetně 8 návrhů právních předpisů předložených do února 2003).

Rovněž by se mělo připomenout, že se neustále vynakládá úsilí na zlepšení redakční kvality a srozumitelnosti právních předpisů EU a že k tomuto účelu byly vypracovány podrobné pokyny v rámci interinstitucionální dohody o redakční kvalitě právních předpisů Společenství z roku 1998.

2. Snížení objemu acquis communautaire

V roce 2001 si Komise sama stanovila za cíl snížit do konce svého mandátu objem *acquis communautaire* o 25 % (což přibližně odpovídá 22 500 stranám Úředního věstníku)[6]. V témže roce zahájila rozsáhlý program kodifikace stávajících právních předpisů, který by na svém

---

[5] KOM(2003) 623.
[6] KOM(2001) 726.

konci v závěru roku 2005 měl podle odhadu snížit *acquis communautaire* o 30 000 až 35 000 stran[7]. Komise předpokládá, že ačkoli je stanoveno, že tento program bude uzavřen jeden rok po skončení jejího mandátu, umožní jí postupující kodifikace, aby podstatnou část plánovaného snížení dokončila. Ostatní akce, jako je odstranění bezúčinných právních předpisů (nejsou známy odhady, pokud jde o množství) a v určité míře i zjednodušení právních předpisů mohou mít doplňující účinek.

Při provádění kodifikačního programu však Komise narazila na neočekávané problémy, které většinou nemohla ovlivnit. Zejména nebyl ke dni přistoupení dokončen překlad *acquis* do nových jazyků (který byl prováděn v příslušných členských státech) a znění potřebná ke kodifikaci v nových jazycích jsou postupně dodávána až během roku 2004.

V tuto chvíli proto Komise odhaduje, že cíl, podle kterého mělo dojít ke snížení objemu o 25 %, nebude pravděpodobně do konce roku 2004 dosažen. Nicméně s ohledem na pokroky, jež byly dosaženy po technické stránce u každého z příslušných úkonů, lze tohoto cíle v přiměřené lhůtě dosáhnout.

- ***Kodifikace***

Odhlédneme-li od výše uvedených problémů s překlady, pokračuje kodifikační program z technického hlediska uspokojivým tempem a během druhé fáze došlo k významnému urychlení přípravy kodifikace – v případě aktů Komise se tato činnost v porovnání s fází I zdvojnásobila jak z hlediska počtu aktů, které byly zpracovány, tak z hlediska počtu stránek Úředního věstníku, které tyto akty představují. V případě aktů Evropského parlamentu a Rady se tato činnost ztrojnásobila, rovněž jak z hlediska počtu aktů, tak z hlediska počtu stránek Úředního věstníku. Celkově objem textů, které jsou v tuto chvíli zpracovávány představuje 10 000 stránek. Vedle programu Komise pro kodifikaci *acquis* je každodenní kodifikace dalším zjednodušujícím nástrojem používaným v postupu tvorby právních předpisů označovaném jako přepracování znění.

V případě hotového výsledku, tj. aktů a návrhů aktů přijatých Komisí, byl během fáze II pokrok omezen z důvodu devítiměsíčního moratoria (srpen 2003 – duben 2004) na přijímání a zveřejňování kodifikovaných aktů během období, jež předcházelo přistoupení nových členských států. Záměrem moratoria bylo zajistit, aby kodifikační projekt neznamenal další zátěž pro Úřad pro úřední tisky a přistupující státy v poslední rozhodující fázi příprav na rozšíření.

Kromě toho, jak již bylo uvedeno výše, konec moratoria neznamená, že během třetí fáze při přijímání těchto aktů dojde k okamžitému pokroku, protože v návaznosti na přistoupení musejí být v zásadě všechny akty přijaty ve 20 jazycích. To znamená, že přijetí kodifikovaných textů, které byly připraveny k přijetí v 11 jazycích na konci moratoria bude odloženo do doby, než budou k dispozici znění v nových jazycích a že příprava dalších kodifikovaných textů musí být rozšířena o 9 nových jazyků. Proto bude do konce roku 2004 úředně přijato a zveřejněno v Úředním věstníku jen málo kodifikovaných aktů. Hlavní výsledek kodifikace se projeví až kolem roku 2005 a po postupné normalizaci situace v oblasti překladů.

---

[7] KOM(2001) 645.

Aby nedošlo v kodifikačním programu k dalšímu zdržení je nutné pokračovat v překládání *acquis* do nových jazyků s neztenčeným úsilím, nebude-li dokonce nutné toto úsilí zdvojnásobit. Podle současných odhadů budou konečná znění připravena ke zveřejnění až na konci roku 2004.

Mezitím Komise zveřejní na internetové stránce, vytvořené k tomuto účelu, originální znění předloh kodifikovaných textů v příslušném pracovním jazyce, aby bylo možné vidět pracovní pokroky a aby měla veřejnost přístup k prozatímním výsledkům.

- ***Zrušení bezúčinných právních předpisů***

První zpráva o pokroku již označila hlavní problémy, které zpomalují proces odstraňování bezúčinných právních předpisů z *acquis*. Zejména je potřeba provést celkovou analýzu právních základů, případ od případu, aby bylo možné stanovit vhodný postup. Během fáze II bylo proto prohlášeno za zrušené nebo bezúčinné velmi málo aktů. Navíc aktivně se této akce zúčastnilo pouze málo útvarů Komise.

Na začátku roku 2004 však byly stanoveny podrobné pokyny k usnadnění práce útvarů Komise a celkový počet aktů, které byly předloženy ke zkoumání za účelem jejich zrušení nebo prohlášení jejich bezúčinnosti nebo úřední opravy v interinstitucionální databázi (CELEX), se podstatně zvýšil z 582 aktů v únoru 2003 na přibližně 880. Přezkoumání 361 z těchto aktů se nyní blíží ke konci.

Velké úsilí bylo v posledních letech vynaloženo na přezkoumání *acquis* pro účely rozšíření. Tento průzkum ukázal, že asi 40 % stávajícího objemu *acquis* není nutné zveřejnit v nových jazycích, např. z toho důvodu, že se jedná o rozhodnutí určená konkrétnímu členskému státu nebo že je předpis již právně bezúčinný. I když nelze považovat tento procentní podíl za označení objemu bezúčinných právních předpisů, které je třeba odstranit, tato činnost spojená s rozšířením zmapování *acquis* výrazně zdokonalila a měla by nyní usnadnit úřední odstranění bezúčinných právních předpisů.

- ***Vytváření úplných znění***

V červnu 2003 dokončil Úřad pro úřední tisky obsáhlý program vytváření úplných znění celého *acquis* Společenství (v 11 jazycích) a veřejnost má nyní volný přístup k výsledku tohoto programu na stránce EUR-Lex. Vytváření úplných znění sekundárních právních předpisů, podobně jako kodifikace, sloučí základní právní akt a všechny jeho pozměňující akty do jediného znění. Ačkoli výsledná úplná znění nejsou předmětem úředních rozhodovacích postupů a nemají proto žádný právní status, velmi usnadňují přístup k právním předpisům a snižují objem textů.

Úřad nepřetržitě pokračuje ve vytváření úplných znění právních předpisů EU, a zejména připravuje úplná znění ve formátu, který je požadován pro následnou úřední kodifikaci. Vytváření úplných znění právních předpisů v nových jazycích bude zahájeno v září 2004, jakmile budou k dispozici potřebné překlady, a bude pokračovat v souladu s prioritami majícími za cíl zajistit uskutečnění kodifikačního programu v co možná nejkratší lhůtě.